

# BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2009-2010

5 MEI 2010

# **Wetsontwerp tot machtiging van de minister van Financiën om leningen aan de Helleense Republiek toe te staan**

## *Evocatieprocedure*

## **VERSLAG**

NAMENS DE COMMISSIE VOOR  
DE FINANCIËN EN VOOR  
DE ECONOMISCHE AANGELEGENHEDEN  
UITGEBRACHT DOOR  
MEVROUW ELKE **TINDEMANS**

# SÉNAT DE BELGIQUE

## **SESSION DE 2009-2010**

5 MAI 2010

# Projet de loi autorisant le ministre des Finances à consentir des prêts à la République hellénique

## *Procédure d'évocation*

## RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DES FINANCES ET DES AFFAIRES  
ÉCONOMIQUES  
PAR  
**MME ELKE TINDEMANS**

#### **Samenstelling van de commissie / Composition de la commission:**

**Voorzitter / Président :** Wouter Beke.

## Leden / Membres :

CD&V	Wouter Beke, Elke Tindemans, Hugo Vandervost, Paul Parys.
MR	Philippe Fontaine, Marie-Hélène Crombé-Bonauw.
Open Vld	Roland Duchatelet, Paul Wille.
Vlaams Belang	Anke Van dermeersch, Freddy Van Gaever.
PS	Louis Siquet, Christiane Vienne.
sp.a	John Crombez, Johan Vande Lanotte.
cdH	Dimitri Fourny.
Écolo	José Daras.

#### **Plaatsvervangers / Suppléants :**

Dirk Claes, Sabine de Bethune, Nahima Lanjri, Els Schelfhout, Pol Van Den Driessche.  
Alain Courtois, Philippe Monfils, Caroline Persoons, Dominique Tilmans.  
Jean-Jacques De Gucht, Martine Taelman, Bart Tommelein.  
Yves Buysse, Jurgen Ceder, Nele Janssegers.  
Philippe Mahoux, Franco Seminara, Olga Zrihen.  
Guy Swennen, Marleen Temmerman, Myriam Vanlerberghe.  
Francis Delpérée, Vanessa Matz.  
Marcel Cheron, Cécile Thibaut.

Zie:

## **Stukken van de Senaat:**

4-1787 - 2009/2010:

### Nr. 1: Ontwerp geëvoceerd door de Senaat.

*Voir:*

## **Documents du Sénat:**

4-1787 - 2009/2010:

## N° 1 : Projet évoqué par le Sénat.

## I. INLEIDING

Het voorliggende optioneel bicameraal wetsontwerp (stuk Kamer, nr. 52-2576/1) werd in de Kamer van volksvertegenwoordigers ingediend als wetsontwerp van de regering en werd op 5 mei 2010 aangenomen door de plenaire vergadering van de Kamer van volksvertegenwoordigers met 107 stemmen tegen 20 en dezelfde dag nog overgezonden naar de Senaat en geëvoeerd.

De commissie voor de Financiën en de Economische Aangelegenheden heeft het wetsontwerp besproken op 5 mei 2010 in aanwezigheid van de staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale overheidsdienst Financiën, de milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën.

## II. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE STAATSSECRETARIS VOOR DE MODERNISERING VAN DE FEDERALE OVERHEIDS DIENST FINANCIËN, DE MILIEU-FISCALITEIT EN DE BESTRIJDING VAN DE FISCALE FRAUDE, TOEGEVOEGD AAN DE MINISTER VAN FINANCIËN.

Gezien de huidige financiële toestand van Griekenland hebben de landen van de eurozone de beslissing genomen om Griekenland ter hulp te komen. Voorliggende bepalingen strekken er daarom toe de minister van Financiën ten uitzonderlijken titel te machtigen ten belope van maximum 1 074 000 000 euro leningen toe te staan aan de Helleense Republiek in het raam van de gemeenschappelijke verklaring die door de staats- en regeringsleiders van de lidstaten van de eurozone is afgelegd om samen met het IMF, steun te verlenen aan de Helleense Republiek. Spreker merkt nog op dat het bedrag van de leningen door de Koning, via een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, kan worden verhoogd tot 2 000 000 000 euro.

## III. BESPREKING

De heer Siquet vraagt hoe de terugbetaling van deze lening wordt gegarandeerd.

De staatssecretaris verklaart dat de garanties op het euroniveau door de Europese Centrale Bank worden geregeld. Het betreft hier immers een gemeenschappelijke lening van een aantal eurolanden en van het IMF. Griekenland zal verder een engagementsverklaring ondertekenen dat het zo snel mogelijk naar een normale financiële toestand zal terugkeren. Het IMF en de Europese Centrale Bank zullen hierop toeziен.

## I. INTRODUCTION

Le projet de loi qui fait l'objet du présent rapport et qui relève de la procédure bicamérale facultative (doc. Chambre, n° 52-2576/1) a été déposé à la Chambre des représentants par le gouvernement; il a été adopté le 5 mai 2010 par l'assemblée plénière de la Chambre des représentants, par 107 voix contre 20 voix, et transmis le même jour au Sénat qui l'a évoqué.

La commission des Finances et des Affaires économiques l'a discuté le 5 mai 2010 en présence du secrétaire d'État à la modernisation du service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances.

## II. EXPOSÉ INTRODUCTIF DU SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA MODERNISATION DU SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL FINANCES, À LA FISCALITÉ ENVIRONNEMENTALE ET À LA LUTTE CONTRE LA FRAUDE FISCALE, ADJOINT AU MINISTRE DES FINANCES

Compte tenu de la situation financière actuelle de la Grèce, les pays de la zone euro ont pris la décision de consentir une aide à ce pays. Les dispositions à l'examen ont donc pour but d'autoriser, à titre exceptionnel, le ministre des Finances à consentir des prêts à concurrence de 1 074 000 000 d'euros maximum à la République Hellénique dans le cadre de la déclaration commune faite par les chefs d'État et de gouvernement des États membres de la zone euro d'apporter leur soutien financier à la République Hellénique, conjointement avec le Fonds monétaire international. L'intervenant ajoute que le montant prêté pourra être porté jusqu'à 2 000 000 000 d'euros par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

## III. DISCUSSION

M. Siquet s'interroge sur les garanties concernant le remboursement de ce prêt.

Le secrétaire d'État déclare que les garanties sont réglées au niveau de la zone euro par la Banque centrale européenne. Il s'agit en effet d'un prêt collectif consenti par plusieurs pays de la zone euro et le FMI. La Grèce signera en outre une déclaration d'intention par laquelle elle s'engage à revenir aussi vite que possible à une situation financière normale. Le FMI et la Banque centrale européenne y veilleront.

**IV. STEMMINGEN**

Het wetsontwerp in zijn geheel wordt eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Vertrouwen werd geschenken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

*De rapporteur;*  
Elke TINDEMANS.

*De voorzitter;*  
Wouter BEKE.

\*  
\* \*

**De door de commissie aangenomen tekst  
is dezelfde als de tekst van het  
door de Kamer van volksvertegenwoordigers  
overgezonden ontwerp  
(zie stuk Kamer, nr. 52-2576/003).**

**IV. VOTES**

L'ensemble du projet de loi a été adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

Confiance a été faite au rapporteur pour la rédaction du présent rapport.

*La rapporteuse,*  
Elke TINDEMANS.

*Le président.*  
Wouter BEKE.

\*  
\* \*

**Le texte adopté par la commission  
est identique au texte du projet  
transmis par la Chambre  
des représentants  
(voir le doc. Chambre, n° 52-2576/003).**